

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

Um sich höflich auszudrücken, sollte man so oft wie möglich die Partikel **po** am Satzende anwenden.

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| ja | óo |
| nein | hindí |
| hallo! | oy! |
| danke | salámat |
| bitte (auffordernd) | pakí |
| bitte (keine Ursache) | waláng anumán |
| in Ordnung | síge / oké |
| das gefällt mir | gustó ko itó |
| das mag ich nicht | áyaw ko itó / ayóko |
| sag mir | sabíhin mo sa ákin |
| ich weiß | alám ko |
| ich weiß nicht | hindí ko alám / ewán ko |
| klar! | siyémpre! / óo ngá é! |
| macht nichts | hindí bále |
| tut mir leid | dinárandam ko / sóri |
| Schade! | Sáyang! |
| wirklich | totoó / talagá |
| nichts | walá |
| egal | bahála na |
| Hilfe! | Saklólo! |
| Bitte helfen Sie mir! | Pakí tulúngan mo akó! |



9 783894 160197



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Gustó ko'y kapé.

wollen mein (ist) Kaffee

Ich möchte Kaffee.

R. Hanewald, F. Hanewald-Guerrero

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-019-7

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 128 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Tagalog**

für die Philippinen: Tagalog

Kauderwelsch

Kauderwelsch

für die Philippinen

Tagalog

Wort für Wort



Zahlen

Die Tagalog-Zahlen erhalten bei Vokalendung grundsätzlich ein **-ng** angehängt: **dalawáng báhay** (2 Häuser). Ist der letzte Buchstabe ein Konsonant, so wird **na** als Verbindungswort eingefügt: **ápat na anak** (4 Kinder).

| | |
|----|--------------------|
| 0 | walá, séro |
| 1 | isá |
| 2 | dalawá |
| 3 | tatló |
| 4 | ápat |
| 5 | limá |
| 6 | ánim |
| 7 | pitó |
| 8 | waló |
| 9 | siyám |
| 10 | sampú |
| 11 | labíng-isá |
| 12 | labíndalawá |
| 13 | labíntatló |
| 14 | labíng-ápat |
| 15 | labínlímá |
| 16 | labíng-ánim |
| 17 | labínpitó |
| 18 | labíng-waló |

| | |
|--------|--|
| 19 | labínsiyám |
| 20 | dalawampú |
| 21 | dalawampú't isá |
| 30 | tatlumpú |
| 40 | apatnapú |
| 50 | limampú |
| 60 | animnapú |
| 70 | pitumpú |
| 80 | walumpú |
| 90 | siyamnapú |
| 100 | sandaán, isáng daán |
| 101 | sandaá't isá, isáng daá't isá |
| 200 | dalawáng daán |
| 1000 | sanlibo, isáng líbo |
| 15000 | labínlímáng líbo |
| 160000 | one hundred sixty thousand usw. |

Die Wochentage

(spanischen Ursprungs, philippinisiert)

| | | | |
|-------------------|------------|-----------------|---------|
| Lúnes | Montag | Biyérnes | Freitag |
| Martés | Dienstag | Sábado | Samstag |
| Miyérkoles | Mittwoch | Linggó | Sonntag |
| Huwébes | Donnerstag | sa | am |